

## 普通话本

Language: 普通话 (Mandarin)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Chinese Easy-To-Read Version © 1999, 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

bdb32995-f4ba-56e2-91a0-dc951ee9a4e2

ISBN: 978-1-5313-1304-3

## 路得记

### 犹太遭饥荒

**1**<sup>1-2</sup> 在士师<sup>\*</sup>时期，犹太遭遇了一场饥荒。一个名叫以利米勒的人带着他的妻子和两个儿子离开伯利恒，迁往摩押<sup>†</sup>暂住。他的妻子名叫拿俄米，一个儿子叫玛伦，另一个叫基连。他们是犹太伯利恒的以法他人。他们到了摩押，在那里住了下来。

<sup>3</sup>后来，拿俄米的丈夫以利米勒死了，丢下拿俄米和她的两个儿子。<sup>4</sup>两个儿子后来都娶了摩押女子为妻，一个叫俄珥巴，另一个叫路得。他们在摩押居住大约十年。<sup>5</sup>后来，玛伦和基连也相继去世，只剩下拿俄米孤独一人，没有丈夫也没有儿子。

### 拿俄米回故乡

<sup>6</sup>拿俄米在摩押听说主在犹太赐粮食救助他的子民，就准备和她的两个儿媳离开摩押。<sup>7</sup>他们离开住过的地方，动身上了返回犹太的路。

<sup>8</sup>拿俄米对两个儿媳说：“你们都回自己的娘家去吧。愿主像你们善待我和你们已故的丈夫一样善待你们。<sup>9</sup>愿主保佑你们再找到丈夫，成立一个美满的家。”拿俄米吻了儿媳们，她们开始大哭。

<sup>10</sup>儿媳们说：“不，我们想和你一起回你的家乡去。”

<sup>11</sup>拿俄米说：“孩子们啊，回你们自己的家乡去吧。为什么要和我一起走呢？我再也没有儿子可以做你们的丈夫了。

<sup>12</sup>回家去吧，孩子们。我太老了，不能再嫁人了。就算我能再结婚，就算我今夜就怀胎生子，<sup>13</sup>难道要你们一直等着他们长大成人吗？难道你们应该忍受长期独居的痛苦吗？不，绝不可以！孩子

们，我现在的境遇比你们还要苦得多，主确实已经抛弃我了！”

<sup>14</sup>三个女人又放声大哭。俄珥巴与拿俄米吻别，但是路得坚持和婆婆一起留下来。

<sup>15</sup>拿俄米说：“瞧，你嫂子已经回她自己的家族和她信仰的神那里去了，你应该跟她一起走。”

<sup>16</sup>路得说：“请别强迫我离开你！让我和你在一起吧。你到哪里，我也到哪里；你住在哪里，我也住在哪里；你的同胞就是我的同胞，你的上帝就是我的上帝。<sup>17</sup>你死在哪里，我也死在哪里，那里就是我的葬身之地。只有死才能把我们分开。如果我违背誓言，愿主惩罚我。”

### 归乡

<sup>18</sup>拿俄米见路得决意要和她一起，就不再对她说什么了。<sup>19</sup>拿俄米和路得终于来到伯利恒城。她们进城后，全城的人看见她们都非常惊讶。女人们说：“这不是拿俄米吗？”

<sup>20</sup>拿俄米对大家说：“请不要叫我拿俄米<sup>‡</sup>，全能的上帝使我的生活这样凄惨，还是叫我玛拉<sup>¶</sup>更好。<sup>21</sup>当年我离开这里时应有尽有，如今主让我两手空空地回来。主亲自惩罚了我，全能的上帝加给我这么多灾难，你们为什么还要叫我拿俄米呢？”

<sup>22</sup>就这样，拿俄米和儿媳摩押女子路得从摩押山地回到了家乡。她们回到伯利恒的时候，正是开始收割大麦的季节。

### 路得遇见波阿斯

**2**拿俄米的婆家有一个近亲名叫波阿斯，他是以利米勒家族中的一个非常富有的人。

<sup>\*</sup>1:1-2 士师 上帝派来帮助和保护以色列人的特殊领袖，这发生在以色列有君王之前。

<sup>†</sup>1:1-2 摩押 在以色列以东。

<sup>‡</sup>1:20 拿俄米 此名意为“快乐”或“愉快。”

<sup>¶</sup>1:20 玛拉 此意为“苦难”或“伤心”。

<sup>2</sup>一天，路得对拿俄米说：“我想到田里去，也许能碰到一个善良人，能让我在他的田里拾落下的麦穗。”

拿俄米说：“好吧，孩子，你去吧。”

<sup>3</sup>路得来到田间，跟在割大麦的工人们后面拾落下的麦穗。这块田恰巧是以利米勒的族人波阿斯的。

<sup>4</sup>不久，波阿斯从伯利恒城来到田里。他问候工人们：“主与你们同在！”

工人们答道：“愿主赐福给你！”

<sup>5</sup>然后，波阿斯问当监工的仆人：“那个年轻女子是谁家的？”

<sup>6</sup>仆人答道：“她就是跟拿俄米一起从摩押回来的那个摩押女子。<sup>7</sup>她今天一清早就来了，请求我让她跟在收麦子的工人们后面拾麦穗。她从清早到现在一直都在干活，中间只休息了一小会儿\*。”

<sup>8</sup>波阿斯对路得说：“听我说，孩子，就在我的田里拾麦穗吧，不必再去别处，你就待在这儿，和我的女仆们在一起。<sup>9</sup>她们去哪块地收割你就去哪儿。我会去吩咐那些年轻男工，不许他们骚扰你。你渴了，可以到我的工人们灌好的水壶去倒水喝。”

<sup>10</sup>路得向波阿斯深深鞠躬，说：“您竟然还会注意到我，真让我吃惊！我是个外乡人，可您却对我这么好！”

<sup>11</sup>波阿斯答道：“我早就听说过你在丈夫死后尽心服侍婆婆的事。你离别了自己的父母和家乡，陪伴婆婆来到这陌生的地方。<sup>12</sup>愿主为你的这一切孝行赏赐你，你一定会得到主—以色列的上帝的重重赐福，你所投靠的主会像鸟儿把它的幼雏放在翅膀底下一样保佑你的。”

<sup>13</sup>路得说：“先生，你以此善待我。虽然我还不如您一个婢女，可是您却说了这么多感人的话来安慰我。”

<sup>14</sup>吃午饭时，波阿斯招呼路得说：“到这儿来，尝尝我们的面包。蘸着醋吃吧！”

路得便和工人们一起坐下来。波阿斯给她一些烤熟的干粮。路得吃得饱饱的，还有剩余。<sup>15</sup>吃完饭，路得又起身去拾麦穗。波阿斯吩咐他的仆人们说：“她就是到麦垛里去拾麦穗也不要阻拦

她。<sup>16</sup>你们在田里多丢下一些整个的麦穗，让她拾起来容易些。记住，不许责备她！”

### 路得听说波阿斯的事

<sup>17</sup>就这样，路得继续在田里拾麦穗，一直拾到天黑。她把拾来的麦穗打了出来，差不多有10公斤。<sup>18</sup>她把打好的麦子背回城里给婆婆看，又拿出吃午饭时留下来的干粮给婆婆吃。<sup>19</sup>拿俄米问她：“你今天去哪儿了？在哪儿拾的麦穗？愿上帝赐福给那格外关照你的人！”

路得把事情的经过都告诉了婆婆，说：“我今天跟着干活的那个人叫波阿斯。”

<sup>20</sup>拿俄米对儿媳说：“愿主赐福给他。主无论对活着的人还是已经故去的死都始终怀着仁爱之情。”拿俄米又告诉她：“波阿斯是我们的至亲，是我们的保护人之一。”

<sup>21</sup>路得又说：“他还告诉我：‘直到全部庄稼收割完，你都和我的女仆们在一起吧！’”

<sup>22</sup>拿俄米说：“孩子，这样很好。你和他的女仆们在一起，就不必到别的田里受人欺负了。”

<sup>23</sup>在整个收割大麦和小麦期间，路得一直跟波阿斯的女仆们在一起。同时，路得继续跟婆婆住在一起。

### 打谷场

**3**一天，拿俄米对路得说：“孩子，我得为你找个好归宿。<sup>2</sup>波阿斯，就是你一直与他的女仆在一起的那个人，是我们的至亲。今天夜里，他要到打谷场上簸大麦。<sup>3</sup>你去沐浴梳妆，抹上香膏，穿上最好的衣服，然后到打谷场去，但不要让波阿斯在吃喝完毕躺下休息之前认出你来。<sup>4</sup>你要记住他睡觉的地方。等他睡着了，你就掀开他脚上的被子，躺在那里。他会告诉你该怎样做。”

<sup>5</sup>路得答道：“婆婆，您怎么吩咐，我就怎么做。”

<sup>6</sup>于是，路得按照婆婆的吩咐来到打谷场上。<sup>7</sup>波阿斯吃喝完毕，心情愉快，到

\*2:7 中间只休息了一小会儿 希伯来语版本这句的意思不确定。

麦垛旁躺下睡了。路得悄悄地走过去，掀开被子，躺在他的脚边。

<sup>8</sup>到了半夜，波阿斯忽然醒了。他翻了个身，惊奇地发现脚边躺着一个女人。

<sup>9</sup>波阿斯问：“你是谁？”

路得答道：“我是你的婢女路得。请用你的衣角遮盖我<sup>\*</sup>，因为你是我的保护人。”

<sup>10</sup>波阿斯说：“孩子，愿主赐福给你！你现在对家人的忠诚比以往献给他们的一切更美好。你本可以追求一个或穷或富的年轻人去结婚，但你没有这么做，而是来到我这里。<sup>11</sup>孩子，别担心。无论你要求什么我都答应你。城里的人都知道你是个贤慧的女子。<sup>12</sup>不错，我确实是你的保护人之一，但是还有一个人比我跟你的血缘关系更近。<sup>13</sup>今天你就留在这里吧。明早，我们看他愿不愿意救赎你。如果他愿意，那很好，就让他来帮助你；如果他不愿意，我指着活着的上帝发誓，我一定尽我的义务。你就在这里躺到天明吧。”

<sup>14</sup>路得在那里一直躺到拂晓。黎明之前人影朦胧的时候，路得就起来了。波阿斯自言自语说：“不能让任何人知道她来过打谷场。”<sup>15</sup>又对她说：“你脱下外衣，把它撑开。”

路得撑开外衣，波阿斯倒进大约20公斤大麦，又帮她扛在肩上。然后，波阿斯回城去了。

<sup>16</sup>路得回到婆婆拿俄米那里，拿俄米问她：“怎么样，孩子？”路得把波阿斯所做的一切都告诉了婆婆。<sup>17</sup>她又说：“他还说：‘你不可空手回去见你婆婆。’所以又给了我这么多的大麦。”

<sup>18</sup>拿俄米说：“孩子，我们就坐下来等着消息吧。波阿斯今天就会把事情安排妥当的。”

### 波阿斯和另一位亲戚

**4**波阿斯来到城门口公众集会的地方，坐在那里。一会儿，波阿斯所说的另一个至亲走过来。波阿斯喊他：“先生，

请到这里来坐一下。”那人便过来坐下。<sup>2</sup>波阿斯又请了城里的十位长老<sup>†</sup>一起坐下。

<sup>3</sup>波阿斯对那位至亲说：“拿俄米从摩押回来了，她准备卖掉我们族人以利米勒的那块地。<sup>4</sup>我想和你谈谈这件事，看你是不是想当着本地的长老和在座的人的面买下那块地。如果你打算买，就由你买下；如果你不打算买，也请告诉我。因为你在亲族中排在第一位，然后才是我。”

那位至亲说：“我愿意买那块地。”

<sup>5</sup>波阿斯说：“如果你向拿俄米买那块地，你也要娶死者的遗孀摩押女子路得为妻。那么，她的孩子都将继承那块地，已故人的家庭会保留那块地。”

<sup>6</sup>那位至亲说：“如果这样的话我就不买了，我不想冒失去自己产业的险。你买那块地吧，我不能买。”

<sup>7</sup>那时，以色列人做交易或赎买土地，都以脱鞋交给对方为证，这在当时的以色列是取得公众认可的程序。<sup>8</sup>于是，那位至亲脱下鞋，交给波阿斯<sup>‡</sup>，说：“你来买吧！”

<sup>9</sup>波阿斯对长老们和所有在场的人说：“今天，你们都是证人。我从拿俄米手中买下属于以利米勒和他的两个儿子基连、玛伦的全部财产，同时，<sup>10</sup>我也娶玛伦的遗孀摩押女子路得为妻，这些产业仍然属于已故人的家庭，好让他的姓氏不至在他的本族中和他的家乡断绝。今天，你们都是见证人。”

<sup>11</sup>长老们和当时在城门口附近的公众集会场所的人都说：“我们愿意作证。愿主让这女子进入你的家，使你成为以法他的大族，扬名伯利恒，就像当年拉结和利亚使以色列的家族繁荣一样。<sup>12</sup>愿主藉这年轻女子赐给你的后裔所创的家业就像塔玛和犹太的后裔法勒斯所创的家业一样昌盛。”

<sup>13</sup>波阿斯娶了路得。主让她怀孕生了一个儿子。<sup>14</sup>城里的妇女们对拿俄米说：

<sup>\*</sup>3:9 用你的衣角遮盖我“娶我为妻”的委婉说法。

<sup>†</sup>4:2 长老 帮助人们做决定的老年人。

<sup>‡</sup>4:8 交给波阿斯 源于古希腊版。

“赞美主！他赐给了你这个孩子，使你有了依靠。愿他在以色列族中发扬光大他的姓氏。<sup>15</sup> 他是你晚年的安慰和倚靠。他的母亲是你的儿媳。她爱你，为你生了这孩子，她比七个儿子还要好。”

<sup>16</sup> 拿俄米把孩子抱在怀里，做了孩子的养母。<sup>17</sup> 邻居的妇女给孩子取名叫俄备得。她们说：“拿俄米又有孩子啦！”俄备得是耶西的父亲，耶西就是大卫王的父亲。

### 路得和波阿斯的家谱

<sup>18</sup> 以下是法勒斯的世系家谱：法勒斯生希斯伦。<sup>19</sup> 希斯伦生兰。兰生亚米拿达。<sup>20</sup> 亚米拿达生拿顺。拿顺生撒门。<sup>21</sup> 撒门生波阿斯。波阿斯生俄备得。<sup>22</sup> 俄备得生耶西。耶西生大卫。